

Request For Fund Transfer
रकमान्तर अनुरोध

Account maintained at _____ Branch
खाता रहेको शाखा

Date: _____
मिति

TO BE COMPLETED BY APPLICANT (In Capital)

आवेदकले भर्ने (ठूलो अक्षरमा)

Use one set forms for each transaction. Complete appropriate प्रत्येक कारोबारका निमित्त एउटा फारामको प्रति प्रयोग गर्नुहोस्। उचित कोष्ठहरूमा भर्नुहोला

PLEASE / कृपया

- Transfer by RTGS/ RTGS बाट रकमान्तर गर्नुहोला
- Issue Demand Draft डिमाण्ड ड्राफ्ट जारी
- Issue Cheque on Self चेक जारी
- Transfer by Quick Payment Services (QPS) द्रुत भुक्तानी सेवामार्फत रकमान्तर
- SCB Book Transfer (Beneficiary-SCB India Account holders) स्ट्याण्डर्ड चार्टर्ड बैंक बुक रकमान्तर (हीतग्राही-स्ट्याण्डर्ड चार्टर्ड भारतका खातावालाहरू)

I have read, understood and accepted the terms & conditions printed overleaf. यसको पछाडी छापिएका शर्त वन्देजहरू मैले पढी बुझी स्वीकार गरेको छु।

In settlement herewith

- यस बापतको भुक्तानीका निमित्त
- Cheque चेक
 - Cash नगद

- Please debit my account मेरो निम्न खाताबाट रकम फिक्नुहोला

-																			
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Reference/संदर्भ _____
CURRENCY / मुद्रा _____ AMOUNT / रकम _____

Amount in words _____
रकम अक्षरमा _____

Charges to be recovered

- शुल्क असुलीका निमित्त
- Cash नगद
 - Please debit my account मेरो निम्न खाताबाट रकम फिक्नुहोला

-																			
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

BENEFICIARY'S DETAILS / हीतग्राहीको विवरण
Account No/ खाता नं. _____
Name of Beneficiary _____
हीतग्राहीको नाम:
Payment Details _____
भुक्तानीको विवरण: _____

Name/नाम: _____

Purpose of Remittance Import of goods Other (Please Specify) _____
विप्रेषणको प्रयोजन सामानको आयात अन्य (कृपया उल्लेख गर्नुहोस्)

Address/ठेगाना: _____

Tel/टेलिफोन: _____

Complete address (with Contact No.) _____
पूरा ठेगाना (सम्पर्क नम्बर सहित)

Disposal Instructions:

- निसर्ग निर्देशन
- I/We Collect personally. म/हामी व्यक्तिगत रूपमा लिने छु/छौं
 - Please handover the draft/COS to the bearer of this application whose signature is attested below: देहायका प्रमाणित गरिएको हस्ताक्षर भएका यस आवेदनका वाहकलाई ड्राफ्ट/COS उपलब्ध गराई दिनुहोला

BENEFICIARY'S BANK DETAILS / हीतग्राही बैंकको विवरण
 IFSC _____
आइएफएससी
Bank Name/ बैंकको नाम _____
Bank Address/ बैंकको ठेगाना: _____

Specimen Signature of Person collecting the Draft/COS
ड्राफ्ट/COS संकलन गर्न आउने व्यक्तिको नमूना हस्ताक्षर

INSTRUCTIONS (Tick as appropriate) / निर्देशन (उपयुक्तमा चिन्ह लगाउनुहोस्)

- Pay on application and identification आवेदन र परिचय पश्चात भुक्तानी गर्नुहोस्
- Credit and Advice क्रेडिट र एडभाइस
- Other अन्य

Account Holder's Signature _____
खातावालाको हस्ताक्षर

Signature of Receiver _____
प्रापकको हस्ताक्षर

BANK USE ONLY: TXN REF No		CALCULATION
Branch Serial No. : _____		Amount
Branch Name : _____		Exch Rate
Signature Verified : _____		Lcy
Value Date : _____		Commission
dd mm yy		Charges
		Other
		Total

FT 000 0802

Made _____

Authorised by: _____

Terms and Conditions/ शर्त बन्देजहरु

- By requesting any transfer of funds the customer agrees that such transfer shall be subject to these terms and condition. The performance of this contract mentioned here in by Standard Chartered Bank Nepal Limited (referred herein after as the " Bank") is subject to all regulations, decrees, administrative rules orders and circulars of Nepal Rastra Bank and of other competent authorities now or hereinafter affecting the same, and any events beyond the control of branch of the bank including but not limited to war, political disturbance, civil disorder or expropriation. If for any of the aforementioned reasons any customer or counter-party suffers any loss or damage or incurs any cost or expenses, this branch of the Bank including the principal Office and other branches, subsidiaries and affiliates of the Bank shall not be responsible for the same.
- कुनैपनि रकम ट्रांसफरका निमित्त अनुरोध गरिएमा त्यस्तो ट्रांसफर देहाय बमोजिमका शर्तबन्देजहरुको अधिनस्थ रहने कुरा ग्राहक स्वीकार गर्दछ। स्ट्याण्डर्ड चार्टर्ड बैंक नेपाल लिमिटेड (यस उपरालत बैंक भनी सम्बोधन गरिएको) ले यस करारको परिपालना गर्दा नेपाल राष्ट्र बैंक तथा हालको वा पछि क्षेत्राधिकार रहने सक्षम निकायका सवै नियमहरु, आदेशहरु, प्रशासनिक नियम तथा आदेशहरु एवं परिपत्रहरुका अधिनमा रहने छन् एवं युद्ध, राजनैतिक अस्थिरता, नागरिक अवज्ञा वा अधिग्रहण लगायतका बैंकको यस शाखाको काबुभन्दा बाहिरको परिस्थितिको कारणले गर्दा ग्राहक वा अन्य कुनै अर्को पक्षले हानी नोक्सान, लागत वा खर्च आदि व्यहोर्नु परेमा सो का निमित्त बैंकको मुख्य कार्यालय, यो शाखा तथा अन्य शाखाहरु, बैंकको सहायक कम्पनी वा सम्बद्ध कम्पनीहरु उत्तरदायि हुने छैनन्।
- Drafts onces issued cannot be stopped or cancelled, unless they have been in lost, stolen, destroyed and the consent of the beneficiary to stop the draft is produced to the bank or, the original draft is submitted. Charges as per Bank's Schedule of Charges will be levied.
- एक पटक ड्राफ्ट जारी भई सके पश्चात सो हराएमा, चोरी भएमा, हितग्राहीको भुक्तानी रोक्का गर्ने सहमति बैंकलाई नबुझाएसम्म वा ड्राफ्टको सक्कल बैंकलाई नबुझाएसम्म सो को भुक्तानी रोक्न वा खारेज गर्न सकिने छैन। यस्तो अवस्थामा बैंकको शुल्कको सूची अनुरूपको शुल्क लाग्नेछ।
- The Bank accepts for transmission only and at the customer's risk, items not payable at this branch of the Bank. The Bank will not be responsible for any losses or delay which may be caused by strike or other causes beyond its control nor for any act, omission, neglect, default, failure or insolvency of any correspondents, agents or subagents or of it's own or their employees.
- बैंकको यस शाखाबाट भुक्तानी नहुने दस्तावेजहरु सो का ट्रान्समिसनका निमित्त ग्राहकको जोखिम बैंकले स्वीकार गरेको हो। हडताल वा आफ्नो काबु भन्दा बाहिरको परिस्थिति परी वा कोरेस्पण्डण्ट, एजेण्ट वा सब-एजेण्ट वा तिनीहरुका कर्मचारी वा आफ्नो कर्मचारीको काम कारवाही, गुनपत्तं काम नगरेको, लापरवाही, उल्लंघन, कार्य असमर्थता वा दामासाही आदिको कारणले गर्दा हुन गएका हानी नोक्सानी वा विलम्बका निमित्त बैंक जिम्मेवार हुने छैन।
- Should refund from, or repurchase by the Bank of the amount of the draft or funds transferred through any other mode be desired refund or repurchase shall be made subject to such conditions as may be prescribed by the Bank and at the buying rate prevailing on that day for the currency in question less applicable costs, charges or expenses, provided the bank is in possession of the funds for which the payment instructions were issued free from any exchange or other restrictions.
- ड्राफ्टको रकम वा ट्रांसफर गरिएको रकम अन्य कुनै तरिकाबाट बैंकले फिर्ता गर्नुपरेमा वा पुनः खरिद गर्नु परेमा त्यस्तो रकम फिर्ता गर्ने कार्य वा पुनः खरिद गर्ने कार्य बैंकले लोकेको शर्त बमोजिम सम्बन्धित मुद्राको त्यस दिनको खरिद दरबाट लाग्ने लागत, शुल्क एवं खर्चहरु कट्टा गरी गर्नेछ। तर भुक्तानी निर्देशन गरिएको रकम विनिमय सम्बन्धी वा अन्य कुनै पनि प्रतिबन्धबाट स्वतन्त्र रही सो रकम बैंकमा उपलब्ध रहनु पर्नेछ।
- The Bank may take its customary steps for issuance of drafts or for remittance according to this contract and in so doing, the Bank shall be free on behalf of the customer to make use of any correspondent, sub agent or other agency but in no case will the Bank or any of its correspondents or agents be liable for multilations, interruptions, omissions, errors or delays occurring in the wire or cable or on the part of any cable or wireless company or authority or any employee of such company or authority or through any other cause. The bank may send any message relative to this transfer in explicit language, code, or cipher.
- यस करार बमोजिम ड्राफ्ट जारी वा विप्रेषण गर्दा बैंकले आफ्नो प्रचलन अनुरूपका कदमहरु अपनाउन सक्नेछ र सो कार्य गर्दा ग्राहकको तर्फबाट कुनै कोरेस्पण्डण्ट, सब-एजेण्ट वा अन्य एजेन्सीको प्रयोग गर्न सक्नेछ तर तार वा केबल वा केवलको कुनै पनि भागमा वा बायरलेस कम्पनी वा निकाय वा त्यस्तो कम्पनी वा कुनै पनि कर्मचारीको कारणले वा कुनै तोडफोड रोकावट, वृद्धी वा विलम्ब वा अन्य कुनै कारणले हुन गएको हानी नोक्सानी प्रति बैंक जिम्मेवार हुने छैन। बैंकले यो ट्रांसफर सम्बन्धी सन्देशहरु प्रस्ट भाषा, कोड वा साइफरको माध्यमद्वारा पठाउन सक्नेछ।
- Please be advised that in case of telegraphics transfer, the remittance is being send by the Bank or its agents at your entire risk and cost, and that the Bank or its agent cannot be held liable for any mistake, omission, delay, etc. Which may arise in the transmission there of and which causes misinterpretation of message at destination.
- टेलिग्राफिक ट्रांसफरको हकमा यस बैंक वा यसको एजेण्टले तपाईंको पूर्ण जोखिम र लागतमा विप्रेषण गर्न लागिएको हो र बैंक वा यसका एजेण्ट सन्देशको सम्प्रेषणबाट उत्पन्न हुने कुनै पनि गल्ती, छुटपुट विलम्ब आदिका निमित्त जिम्मेवार हुनेछैन एवं सन्देश प्राप्त गर्ने स्थानमा सो का कारणले गर्दा कुनै अवयवाव्या भएमा समेत बैंक र यसका एजेण्ट जिम्मेवार हुनेछैनन्।
- In case of outward remittances in convertible currencies, any taxes levied by the respective government of the country where funds is being remitted. Such taxes shall be borne by the customers/ applicants.
- परिवर्त्य मुद्राको बाह्य विप्रेषणका हकमा विप्रेषण पठाइएको सम्बन्धित राष्ट्रको सरकारले लगाएका कुनै पनि करहरु ग्राहक/आवेदकले व्यहोर्नु पर्नेछ।
- The exchange rate applied by the Bank to convert into Foreign Value/Local Value of the customer's funds received by the Bank are deemed to be acceptable by the Customer.
- विदेशी मूल्य/स्थानीय मूल्यमा परिवर्तन गर्न बैंकले प्रयोग गरेको विनिमय दर तथा बैंकले प्राप्त गरेको ग्राहकको रकम ग्राहकका निमित्त मान्य भएको मानिनेछ।
- All charges/commission outside Nepal are for beneficiary's account unless specified.
- अन्यथा उल्लेख भएकोमा बाहेक नेपाल बाहिरका सवै शुल्क/कमिसनहरु हितग्राहीले व्यहोर्नु पर्नेछ।
- the Banks reserves the right to send this telex transfers from a different place other than the one specified by the remitter in case operational circumstances so require.
- संचालन अवस्थाको कारणले आवश्यक भएमा विप्रेषणकर्ताले निर्दिष्ट गरेको स्थान बाहेक अन्य कुनै पनि स्थानबाट टेलिक्स ट्रांसफर गर्ने अधिकार बैंकसंग सुरक्षित रहेको छ।
- Encashment of the remittance is subject to any exchange control or other restrictions, which may be imposed by the rules and regulations of the country where encashment is to be made. Neither the Bank nor its correspondents or agents shall be liable for any loss or delay caused by any such rules and regulations.
- विप्रेषणको भुक्तानी सो भुक्तानी हुन राष्ट्रको नियम कानूनले लागू गरेको विनिमय नियन्त्रण वा अन्य प्रतिबन्धको अधीनमा रहनेछ। त्यस्तो नियम कानूनको कारणबाट हुन गएको कुनै पनि हानी/नोक्सानी वा विलम्ब प्रति बैंक जिम्मेवार हुने छैन।
- The Bank will use reasonable endeavours to process applications received by the bank during banking hours and on the same day. Applications received after such cut-off time will be processed on the next working day. It should also be noted that due to cut off times for transmission imposed by International Convention, the payment may not be effected on the date of request and the Bank will not be liable for any loss as a result of delays in transmission or payment by its servants, employees, correspondents or third parties.
- बैंकिंग समय भित्र प्राप्त भएका आवेदनहरुको प्रशोधन बैंकले सोही दिनभित्र गर्ने मनासिब माफिकको प्रयत्न गर्नेछ। सो समय पश्चात प्राप्त भएका आवेदनहरु लगत्तै पछिको कार्य दिनमा प्रशोधन गरिनेछ। अन्तर्राष्ट्रिय सन्धिदे व्यवस्था गरेको सम्प्रेषणको कट अफ समयको कारणबाट यो भुक्तानी अनुरोध गरिएको मितिमा नहुन सक्छ तथा आफ्ना कामदार, कर्मचारी, कोरेस्पण्डण्ट वा अन्य कुनै तेश्रो पक्षले गरेको सम्प्रेषण विलम्बको कारणबाट कुनै हानी नोक्सानी पर्न गएमा बैंक जिम्मेवार हुनेछैन।
- All remittances are subject to applicable charges as per the Bank's schedule of charges as revised from time to time and such charges may be directly debited by the Bank from the relevant customer's account.
- सवै विप्रेषणहरु समय समयमा पुनरावलोकन गरिए अनुरूपको बैंकको शुल्कको सूची अनुसार लागू रहेको शुल्कको अधीनमा रहने छन् तथा त्यस्तो शुल्कहरु बैंकले सम्बन्धित ग्राहकको खाताबाट सोभै निकाल्न सक्नेछ।
- Bank's obligation under the Scheme/this agreement/arrangement will be subject to any reason or occurrence beyond Bank's control (whether foreseeable or not) resulting in prevention from or delay or interruption in performing its obligations including, but not limited to, civil commotion, sabotage, lockout, strike, or labour disturbances of any kind interfering with or affecting the normal functioning of Bank's , said processing centre, airlines, railways or transport of cheques or drafts, accident, fires, flood, expositon, epidemic, quarantine restrictions, damage to Bank's or any other concerned facilities, absence of the usual means of communication or transportation, or any other cause, whether of the same or different nature, unavoidable period thereafter within which any such obligation in capable of being fulfilled.
- यो योजना/करार/व्यवस्था बमोजिमको बैंकको दायित्व करार बमोजिम आफ्नो दायित्व परिपालना गर्न नसकेको वा विलम्ब हुने, व्यवधान पर्ने परिणाम हुने बैंकको काबु भन्दा बाहिरको परिस्थित (पुर्नानुमान गर्न सकिने वा नसकिने) लगायत बैंक, उल्लेखित प्रशोधन केन्द्र, हवाई सेवा, रेलवे, कुरियर, दुबानी एजेन्सी हुलाक सेवा वा अन्य व्यक्तिहरु लगायत चेक वा ड्राफ्टको क्लियरन्स, सम्प्रेषण, हस्तान्तरण वा दुबानी कर्ताको तालाबन्दी, हडताल वा श्रम अस्थिरता, नागरिक विद्रोह, विद्रोह, दुर्घटना, आगलागी, बाढी, विष्फोटन, महामारी, ब्यारेटाइनका प्रतिबन्ध, बैंक वा अन्य सम्बन्धित स्थानका सुविधाहरुमा पुनर् गएको हानी नोक्सानी, समान्य संचार वा यातायातको माध्यमको अनुपलब्धता वा यस्तै वा भिन्न प्रकृतिका कारणहरु एवं दायित्व परिपालना गर्न सक्षम हुन नसकेको त्यस पश्चातका अर्वाधि आदिको अधीनमा रहनेछ।
- Where the provision of any Service requires the use of the services of one or more Courier Services, the customer agrees to authorize the Bank to engage, at the Bank's absolute discretion, Courier Services. the customer acknowledges and agrees that the Bank is not liable for any consequence of delay/loss of the documents by the courier. Unless otherwise agreed, you agree that the Courier Services(s) are your agents for whom the bank has no responsibility whatsoever.
- कुनै सेवा सम्बन्धी प्रावधान अनुरूप एकभन्दा बढी कुरियर सेवाको प्रयोग गर्नुपर्ने बैंकलाई अधिकार प्रदान गर्न ग्राहक मन्जुर गर्दछ। कुरियरले कुनै कागजात हराएको वा वितरण गर्न विलम्ब गरेको कारणबाट उत्पन्न हुने कुनै पनि परिणाम प्रति बैंक जिम्मेवार हुने छैन भन्ने कुरा ग्राहक स्वीकार गर्दछ। अन्यथा स्वीकार गरिएमा बाहेक कुरियर सेवाहरु तपाईंका एजेण्ट हुन् र सो सम्बन्धमा बैंकको कुनै जिम्मेवारी रहने छैन भन्ने कुरा तपाईं स्वीकार गर्नुहुन्छ।
- The customer hereby waives any and all claims he may have against the Bank which arise from or relate to the funds transfer requested by the customer, which is subject to these terms unless such claim arises from the fraud or willful default of the Bank.
- बैंकको जालसाजी वा जानाजान गरेको उल्लंघनबाट श्रृजित दावी बाहेक उपरोक्त शर्त बन्देजको अधीनमा रहने गरी ग्राहकले रकम ट्रांसफर गर्नका निमित्त गरेको अनुरोध सम्बन्धी वा सो का कारणबाट बैंक विरुद्ध कुनै दावी भएमा त्यस्ता सवै दावीहरु परित्याग गर्न ग्राहक मन्जुर गर्दछ।
- The draft will be valid for a period of 6 months only from the date of issuance.
- ड्राफ्टहरु जारी गरिएको मितिले ६ महिनाको अवधिसम्मका निमित्त मात्र मान्य रहनेछन्।
- Except where the laws of the country of payment conflict, the Draft shall be governed by the laws of the country of issue.
- भुक्तानी गरिने राष्ट्रको कानूनसंग बाझिएमा बाहेक ड्राफ्ट जारी गर्ने राष्ट्रको कानून लागू हुनेछ।